

**No. 48628**

---

**Philippines  
and  
Lao People's Democratic Republic**

**Agreement between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of the Lao People's Democratic Republic on the exemption from visas for holders of ordinary passports. Cebu City, 10 April 2005**

**Entry into force:** *2 July 2005 by notification, in accordance with article 9*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Philippines, 6 June 2011*

---

**Philippines  
et  
République démocratique populaire lao**

**Accord entre le Gouvernement de la République des Philippines et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao relatif à l'exemption des visas pour les titulaires de passeports ordinaires. Cebu, 10 avril 2005**

**Entrée en vigueur :** *2 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 9*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Philippines, 6 juin 2011*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
THE PHILIPPINES  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE LAO PEOPLE'S  
DEMOCRATIC REPUBLIC  
ON THE EXEMPTION FROM VISAS FOR HOLDERS OF  
ORDINARY PASSPORTS**

The Government of the Republic of the Philippines and the Government of the Lao People's Democratic Republic, hereinafter referred to as the "Parties",

With the objective of strengthening their friendly relations and facilitating the travel of their respective citizens,

Have agreed as follows:

**Article 1**

Citizens of either Party to this Agreement who are holders of ordinary passports valid for at least six (6) months will be exempted from any visa requirements to enter into, transit through, stay in and depart from the territory of the other Party.

**Article 2**

Citizens of either Party shall be allowed to stay in the territory of the other Party without a visa for not more than thirty (30) days from the date of entry. In case of casual obstacles or for valid reasons, an extension of stay may be requested from the competent authorities of the other Party.

Citizens of either Party intending to stay in the territory of the other Party for more than thirty (30) days shall be required to obtain entry visas from the Embassy or Consulate of the other Party. Upon their entry into the other Party's country, an extension of stay may be requested from the competent authorities of that Party and with fees for extension of stay in accordance with the laws and regulations of that Party.

### **Article 3**

Citizens of either Party shall abide by the laws and regulations in effect in the other Party's country during their stay therein.

### **Article 4**

Citizens of either Party may enter, depart from and transit through the territory of the other Party through international border cross-points.

### **Article 5**

Either Party shall notify through diplomatic channels any changes to passports and provide specimen of new passports to the other Party at least thirty (30) days prior to its use.

### **Article 6**

Either Party may deny entry or shorten the permitted stay for citizens of the other Party if the competent authorities believe that it is reasonable.

### **Article 7**

Either Party may temporarily suspend the implementation of this Agreement either in full or in part for national security, social orderliness and public health reasons.

Any temporary suspension or resumption of this Agreement's implementation shall be mutually notified in writing through diplomatic channels.

### **Article 8**

This Agreement may be amended or revised by mutual consent of the Parties through diplomatic channels. Such amendment or revision shall enter into force on the date of the latter written notification by the Parties, through diplomatic

channels, indicating that the domestic requirements for its entry into force have been complied with.

Either Party may terminate this Agreement by giving written notice to the other Party through diplomatic channels. In such case, the Agreement shall be terminated and no longer in effect three (3) months from the receipt of such written notice.

### Article 9

This Agreement shall enter into force on the date of the latter written notification by the Parties, through diplomatic channels, indicating that the domestic requirements for its entry into force have been complied with.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in the City of Cebu, Philippines on this 10th day of April 2005 in two original texts in English, all texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT  
OF THE REPUBLIC  
OF THE PHILIPPINES

FOR THE GOVERNMENT  
OF THE LAO PEOPLE'S  
DEMOCRATIC REPUBLIC

  
**ALBERTO G. ROMULO**  
Secretary of Foreign Affairs

  
**SOMSAVAT LENGSAVAD**  
Deputy Prime Minister  
Minister of Foreign Affairs

[TRANSLATION – TRADUCTION]

ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE LAO RELATIF À L'EXEMPTION DES VISAS POUR LES TITULAIRES DE PASSEPORTS ORDINAIRES

Le Gouvernement de la République des Philippines et le Gouvernement de la République démocratique populaire lao, ci-après dénommés « les Parties »,

Aux fins de renforcer leurs relations d'amitié et de faciliter les déplacements des citoyens de leurs pays,

Sont convenus de ce qui suit :

*Article premier*

Les citoyens de chacune des Parties au présent Accord qui sont titulaires d'un passeport ordinaire dont la validité est d'au moins six (6) mois sont exemptés par l'autre Partie de toute obligation de visa de transit, d'entrée, de sortie et de séjour.

*Article 2*

Les citoyens de chacune des Parties sont autorisés à séjourner sur le territoire de l'autre Partie sans visa pour une durée maximum de trente (30) jours à compter de la date d'entrée. En cas d'imprévu ou lorsqu'il existe d'autres raisons valables, une demande de prolongation du séjour peut être introduite auprès des autorités compétentes de cette Partie.

Les citoyens de chacune des Parties qui ont l'intention de séjourner sur le territoire de l'autre Partie pour une durée de plus de trente (30) jours doivent obtenir un visa d'entrée auprès de l'ambassade ou du consulat de l'autre Partie. Une fois sur le territoire de l'autre Partie, ils peuvent introduire une demande de prolongation de la durée du séjour auprès des autorités compétentes de cette Partie, moyennant règlement des montants prévus par les lois et règlements en vigueur sur le territoire de ladite Partie.

*Article 3*

Les citoyens de chacune des Parties respectent les lois et règlements en vigueur dans le pays de l'autre Partie lorsqu'ils séjournent sur son territoire.

*Article 4*

Les citoyens de chacune des Parties passent par les postes-frontières internationaux pour entrer sur le territoire de l'autre Partie, y transiter et en sortir.

*Article 5*

Chacune des Parties notifie à l'autre Partie, par la voie diplomatique, toute modification apportée aux modèles des passeports qu'elle émet, et lui transmet les nouveaux modèles au plus tard trente (30) jours avant de les mettre en circulation.

*Article 6*

Chacune des Parties peut interdire l'entrée sur son territoire à des citoyens de l'autre Partie ou réduire la durée de séjour autorisée si les autorités compétentes l'estiment raisonnable.

*Article 7*

Chacune des Parties peut temporairement suspendre l'application du présent Accord, en tout ou en partie, pour des raisons de sécurité nationale, d'ordre public ou de santé publique.

La suspension temporaire et la reprise de l'application du présent Accord sont notifiées à l'autre Partie, par écrit et par la voie diplomatique.

*Article 8*

Le présent Accord peut être amendé ou révisé par consentement mutuel des Parties signifié par la voie diplomatique. Les amendements et révisions prennent effet à la date de la notification écrite par laquelle la deuxième Partie informe l'autre, par la voie diplomatique, que les formalités internes nécessaires à leur entrée en vigueur ont été accomplies.

Chacune des Parties peut dénoncer le présent Accord en adressant une notification écrite à l'autre Partie par la voie diplomatique. En pareil cas, le présent Accord est réputé dénoncé et cesse de produire ses effets trois (3) mois après la réception de ladite notification écrite.

*Article 9*

Le présent Accord prend effet à la date de la notification écrite par laquelle la deuxième Partie informe l'autre, par la voie diplomatique, que les formalités internes nécessaires à son entrée en vigueur ont été accomplies.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT à Cebu, aux Philippines, le 10 avril 2005, en deux exemplaires originaux en langue anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de la République des Philippines :

ALBERTO G. ROMULO  
Ministre aux affaires étrangères

Pour le Gouvernement de la République démocratique populaire lao :

SOMSAVAT LENGSAVAD  
Vice-Premier ministre, Ministre des affaires étrangères